

## **Paulus susuran fee atahori mamahere' sia kota Filipi**

*Paulus sura' susuran  
(Ded'enu' ra Dud'uin 16:12)*

<sup>1</sup> Susura ia mia au, Paulus. Nonoo ngga Timotius o fee hara sod'a-mole' neu hei boe. Hai ru'a nggi, Yesus Kristus atahori ded'enun.

Hai haitua susura ia fee neu basa atahori mana ramahere neu Yesus Kristus sia kota Filipi. Ma hai nau fo basa malangga atahori sarani', ma mana tulu-fali malangga atahori sarani' ra, rahine malolole susura ia isin.

<sup>2</sup> Lamatualain naa, hita Aman. Ma Yesus Kristus hita Malanggan. Hai mo'e fo ratud'u rala malole nara neu nggi, fo ama misod'a no mole-d'ame.

*Paulus hule-o'e fo Lamatua' nanea atahori  
nara sia kota Filipi*

<sup>3</sup> D'oo' ena au nda ita hei sa, te au nda lili' nggi sa! Mete ma au usuned'a hei, na au o'e makasi neu Lamatua', huu hei mimihere mikindoo neu E.

<sup>4</sup> Mete ma au hule-o'e fee nggi, na rala ngga namaho'o,

<sup>5</sup> huu eni' a fefeun hei simbo Lamatua' Hara-lii Malolen, hei dui-b'engga mikindoo ue-tatao Na, mi'ib'ue mo au.

<sup>6</sup> Naa natud'u oi, Lamatualain mulai ue-tao sia rala mara ena. Ma au uhine teb'e-teb'e'

ae, Ana ue-tao nakandoo ue-tatao malolen, losa bab'asan, lele' Yesus Kristus bali'-nema.

<sup>7</sup> Mema' nandaa au sue nggi, huu rala ngga nene pa'a-sii no hei eni' a doo' ena. Lele' naa, hei ue-tao tungga au boe, lele' au ufad'e Lamatua' Hara-lii malolen neu atahori, ma utaa-uselu o atahori mana lab'an Hara-lii Malole' a. Mae au b'ui rala uu o, hei nda mela hela au sa.

<sup>8</sup> Lamatualain bub'ulu' nae, rala ngga ma'ahe seli neu nggi. Au susue ngga neu nggi, ona' Yesus Kristus susuen boe.

<sup>9-10</sup> De au hule-o'e fee nggi, ta'o ia: au o'e fo hei esa boe sue esa mikindoo ma au o hule fo Lamatualain fee nggi mihine teb'e-teb'e' dala' bee malole', fo masod'a mara dad'i ndoo-meu'. Dei fo, lele' Kristus na'etu' ded'eat fee basa atahori, nafad'e nae, hei nda sala saa-saa sa boe,

<sup>11</sup> huu mesa' ne mana tao rala mara ndoo-meu' de leo-lao no ndoo-tetu' boe. No leleo-lalao mara ta'o naa, atahori laen ra so'u rananaru Lamatualain, ma koa-kio E boe.

*Mae hambu doid'oso' o, tamahere takandoo neu Lamatua' Yesus*

<sup>12</sup> Toronoo susue nggara e! Au nau nggi mihine mae, hambu atahori tao doid'oso au, de tao bui rala uu. Te nda bub'ulu' sa te, Lamatua' Hara-liin nene dui-b'engga' nakandoo,

<sup>13</sup> sambe sold'ad'u mana ranea sia ume pang-gat, ma basa atahori laen o bub'ulu' rae, au bui rala uu huu tungga Yesus Kristus.✧

<sup>14</sup> Lamatualain atahori nara sia ia rita rae, Lamatua' tao ta'o naa lele' au sia bui ia rala. Naa de ara boe rambarani, de ara nda ramatau sa

---

✧ **1:13** Ded'enu' ra Dud'uin 28:30

ena. Boe ma ara ola' relo-relo Lamatua' Hara-liin sia bee-b'ee.

<sup>15-17</sup> Sia ia hambu atahori mata' rua mana manggate ranori Kristus d'alan na. Naeni, ruma ue-tao no rala ndoos, ma ruma ue-tao rendi' a rala banggi-b'anggi nara. Mana ue-tao no rala ndoos, rala nara malole' ro au. Ara rahine teb'e rae, au lembe-d'oi doid'oso' ia, huu au lao' tao ue-tatao ngga, nda u'ud'ea' mbei sa boe.

Te mana ue-tao no rala banggi-b'anggi', ara ue-tao no rala mera', ma sangga rala'. Ara tao sea-sarangгаа atahori mamahere' ra, sad'i hambu ruma tungga sira. Ara sangga dala' fo koa-bo'u ao nara rae, sira manaseli' lena' au. Ara du'a rae, mete ma hambu atahori tungga se, naa ne'o tao au boe susa sia bui a.

<sup>18</sup> Te hela neu ena! Ita' mae atahori ranori no rala ndoos do hoko' o, au nda ita' ae ta'o bee sa ena boe. Pantin na, sad'i ranori Yesus d'alan! Naa mana tao rala ngga namaho'o. Ma umuho'o teb'e-teb'e',

<sup>19</sup> huu au bub'ulu', hei hule-o'e fee au, ma Yesus Kristus Dula-dalen tulu-fali au. De au bub'ulu' sia fai ma'ab'uin na o, mole-d'ame!

<sup>20</sup> De mae au usod'a do, mate o, nda saa sa boe. Sad'i Lamatualain pake au fo koa-kio so'u b'oti' Lamatua' Yesus naran, ma unori relo-relo d'alan, losa nda hambu saa na'amamae' au sa boe. Au umuhena ukundoo basa ia ra mia ma'ahulun losa ia.

<sup>21-23</sup> Au du'a ta'o ia: mete ma au usod'a, na, au usod'a u'ub'ue o Kristus, ma au lao' ukundoo dui-b'engga ue-tataon. Naa malole'. Te mete ma au mate, au hambu hahambu ngga lena' naa fai. Huu au lao hela raefafo' ia, ma usod'a

u'ub'ue bali' o Kristus sia sorga. Naa d'e rala ngga ma'ahe, ma nda ita' ae bee malole' lena' sa boe!

<sup>24</sup> Dad'i, ta'o ia a! Huu hei fe'e nau au sia ia, de malole lena' au leo u'ub'ue o nggi sia raefafo' ia.

<sup>25</sup> Au umuhere fe'e u'ena uanale naru', fo leo u'ub'ue o nggi. Lamatua' fe'e nau au tao manggatee rala mara, fo ama boe mimihere neu E no rala nemeho'ot.

<sup>26</sup> Dad'i dei fo hei bisa koa-kio so'u minanaru Yesus Kristus naran, huu Ana soi dala' de au uma undaa o nggi fai.

### *Misod'a mikindoo no ndoos*

<sup>27-28</sup> Mae ta'o bee o, masod'a mara musi ndoos, huu hei ia, Lamatua' atahori nara. Dad'i hei musi leo-lao nandaa, ma tao tungga saa fo Kristus Hara-lii Malolen nafad'e neu hei. Basa fo, mete ma au dad'i bali' eti se'u nggi, do, rena mia' a atahori rae, hei masod'a mara malole', na, au umuho'o ena. Au bisa bub'ulu' ae, hei misod'a no rala' esa, huu Dula-dale' a pa'a-sii hei mi esa ena. Ma au bisa bub'ulu' ae, hei manggate de mi'ib'ue milalao Lamatua' Hara-lii Malolen, fo atahori fea' ra ramahere boe. Ma hei o nda mimitau sa, ita' mae atahori lab'an hei. Naa dad'i neu tatanda' soa' neu musu ra oi, Lamatualain nae nggari hendi se. Ma fee masod'a' neu nggi, fo misod'a mikindoo mo E.

<sup>29</sup> Huu Lamatualain malolen seli, de Ana soi dala' fo ama mimihere neu Kristus, ma dad'i atahori nara. Nda aka' mimihere' a sa, te Ana o fee hei hambu sususa' boe, huu hei tungga E.

<sup>30</sup> Au rena hambu atahori sia naa lab'an hei, huu hei tao tungga Kristus Hara-lii Malolen. Misined'a, ma'ahulun ara o lab'an au ta'o naa boe. Losa ia nema o, ara fe'e lab'an ona' naa boe.✧

## 2

### *Hita musi taloe-tad'ae rala tara, ona' Yesus Kristus*

<sup>1</sup> De toronoo susue nggara mana dad'i Yesus Kristus Atahori nara! Ana fee d'ala malole' nae-nae neu nggi. Dad'i hei musi tao manggatee esa mo esa ralan. Hei fee nenori' mana ma'oka' mia hei susue mara. Hei leo-lao misod'a malole' esa mo esa, huu Lamatua' Dula-dalen ue-tao sia talad'a mara. Ma mitud'u rala susue malole mara esa mo esa.

<sup>2</sup> Mete ma hei tao ta'o naa, na, rala ngga namaho'o. Lelenan fai, mete ma misod'a no susue' ma rala' sa, ma hihii' sa, ma mi'etu' fo ue-tao mi'ib'ue.

<sup>3</sup> Afi' tao saa-saa fo sangga' a hahambu' soa' neu' a ao mara. Ma afi' mae hei malole lena' atahori laen. Tao-tao te koao mara nda na'ena huu-pata' sa. Ata musi taloe-tad'ae rala tara, fo tae atahori laen malole lena' hita.

<sup>4</sup> Afi mete-se'u neu' a hei esa-esa' ue-tataon. Te hita o musi mete-se'u atahori laen ra to'a-taa nara boe.

<sup>5</sup> Rala tara musi ona' Yesus Kristus ralan boe.

<sup>6</sup> Mae Mata aon ona' Lamatualain,  
ma Eni o Malangga, ona' Lamatualain,  
te Ana mbo'i hendi hak na,  
ma nda pake pangat na sa.

---

✧ **1:30** Ded'enu' ra Dud'uin 16:19-40

- 7 Boe ma Ana onda raefafo' nema,  
 tao Aon ona' atahori e.  
 Ana lao hela basa hak nara,  
 fo tao Aon ona' atahori ded'enu'.
- 8 Nda aka' ona' atahori anadiki' sa,  
 te tao Aon ona' atahori mana tud'a-loloe',  
 fo tao tungga Lamatualain hihii-nanaun.  
 Mae atahori risa e sia hau nggangge' o, Ana  
 simbo' a,  
 ma mate ona' atahori de'ulaka'.
- 9 Huu naloe-nad'ae ralan,  
 naa de Lamatualain so'u nananaru E.  
 Ma fee Ne Nara manaseli'.  
 Nda hambu nara' esa manaseli' lena' E sa  
 boe.
- 10 Lamatualain so'u nananaru nara Na ta'o naa,  
 fo basa atahori fee had'a-hormat neu E.  
 Naeni: atahori sia lalai,  
 ma sia raefafo'.  
 Atahori masod'a' ma atahori mates ra.  
 Dei fo basa atahori sende' lululangga nara  
 be'utee neu E.
- 11 Ma dei fo basa atahori rae, "Yesus Kristus naa,  
 teb'e-teb'e' Malangga!"  
 No ta'o naa, ara koa-kio Ama' Lamatualain.✧

*Hita ona' ndu maronda' mana naronda sia  
 raefafo' ia*

12 Toronoo susue nggara e! Rena malolole!  
 Lele' au fe'e sia kota Filipi, hei rena au, de  
 tungga Lamatualain d'ala ndoos na. Ia naa  
 hita saranggaa esa' no mamanan, te au hule fo  
 ama ue-tao mihere' mikindoo fo misod'a ndoos.  
 Misined'a te, mete ma hei nda rena E sa, na, dei  
 fo mita neu' a ena! Huu Ana mana fee masod'a'

---

✧ 2:11 Yesaya 45:23

neu nggi mia basa sala mara. De ama musu misod'a mindaa, huu hei dad'i atahorin ena.

<sup>13</sup> Te Lamatualain mana ue-tao sia rala mara. Ana Mana soi dala' fo ama rena neu E. Ma Ana mana fee koasa neu nggi fo ama nau tao-ues fo tao ralan namaho'o.

<sup>14</sup> Dad'i ama tao saa, na, afi' au-au' ma afi' mireresi.

<sup>15</sup> naa fo hei dad'i atahori rala ndoos, ma atahori nda masala' sa. Hei misod'a sia atahori de'ulaka ma mana peko-leleko' ra talad'a nara. Te afi' tungga se! Musu misod'a no meumare', huu hei, Lamatua' ana nara. Boe ma musu mironda fo mitud'u dala' neu atahori, ona' nduu' ra rondan raronda neu raefafu' ia.✧

<sup>16</sup> Ma misod'a no ndoos ma tao tungga Lamatua' Hara-liin. No ta'o naa, ne'o umuho'o lele' Yesus Kristus bali' nema. Ma beb'engge ngga, hambu buna-b'oa malole', nda parsuma' sa.

<sup>17-18</sup> Te ita' mae au fee basa masod'a ngga, fo dad'i tutunu-hohotu' fo ona bee na mimi-hera mara boe manggatee ma lao' dui-b'engga Lamatua' ue-taon, na, au simbo no nemeho'ot. [Naa, ona' malangga agama mbori anggor oe' neu mei tutunu-hohotu' fo be'utee neu Lamatua'.] No ta'o naa, fo basa nggita tamoho'o teu esa, huu tutunu-hohotu' a nda parsuma' a sa.✧

### *Timotius ue-tataon*

<sup>19</sup> Au umuhena, nda doo sa te Lamatua' Yesus soi dala' fo au denu Timotius neu tao manggatee rala mara. Basa na, ana bali' ia nema, fo nafad'e

---

✧ 2:15 Dui Selu' Dala Masod'a 32:5 ✧ 2:17-18 Reken 28:7

au hei tetende-nemberii mara, ma tao manggatee rala ngga.

<sup>20</sup> Au nda denu atahori laen sa. Denu aka' Timotius, huu eni rala' esa no au. Boe ma ana teb'e-teb'e' sue nggi.

<sup>21</sup> Ana o nda ona' toronoo' laen ra sa. Te sira, du'a aka' ue-tatao nara, te nda ue-tao dala-dala' pantin soa' neu Yesus Kristus sa.

<sup>22</sup> Hei bub'ulu' ena mae, Timotius tao ues nita' mamaten fo dui-b'engga Lamatualain ue-tataon. Ana ue-tao no au, ona' ana' esa tao ues fee aman. Hai ru'a nggi mii dui-b'engga Lamatua' Yesus Hara-lii Malolen sia bee-b'ee ena.

<sup>23</sup> Mete ma ra'etu' basa ded'ea ngga sia ia ena, dei fo au fe'e fee Timotius neti.

<sup>24</sup> Te ia naa, Lamatua' tao manggatee rala ngga nae, nda doo' sa te, au bisa eti se'u hei boe.

### *Eprafroditus ue-tataon*

<sup>25</sup> Fe'esa'an, au hambu sususa'. De hei denu hita toronoon Eprafroditus nema se'u au. Ana dui-b'engga Lamatua' ue-tataon na'ab'ue no au, ona' sold'ad'u ra manggate tungga malanggan parendan. Te ia na, au du'a na musi fee ne bali' neti nisi' hei e.

<sup>26</sup> Huu ralan ma'ahee nae bali' neu se'u nggi. Boe ma ana d'u'a-d'u'a' nggi, huu bub'ulu' nae, hei rena eni hed'i-hed'i'.

<sup>27</sup> Teb'e ta'o naa. Fe'esa'an namahed'i b'araat losa nae' a mate. Te Lamatualain sue nala e seli, de tao nahai' e. Ma Lamatua' sue au boe, de Ana tao nahai' Eprafroditus, fo au sud'i boe susa fai.

<sup>28</sup> Naeni de au ae denu bali' E neti, fo hei mindaa mo e no nemeho'ot. Mete ma ta'o naa, na, au rala ngga teer ena.



29-30 De hei musi simbo e no malolole, huu eni o, Lamatua' atahorin boe. Ma hei musi fee had'a-hormat neu basa atahori mana ona' e boe. Huu ana neu dui-b'engga Kristus ue-tataon, losa nae' a mate. Te ana nda dinggo' mbei sa boe, huu ana nae tulu-fali au, nggati hei. Sad'i hei musi simbo bali' e no rala malole'.

### 3

*Lamatualain simbo atahori, huu ramahere neu Yesus Kristus*

<sup>1</sup> Toronoo nggara e! Rena malolole! Rala mara musi ramaho'o, huu hei nene pa'a-sii mo Kristus. Hela fo au sura' usufafali ta'o ia, te au nda b'engge fee nesenened'a' neu nggi fo afi nene peko-leleko'!

<sup>2</sup> Besa-b'esa mo mana peko-leleko' mana nau ra'asusuu' atahori rae, "Hei musi sunat fo dad'i bukti oi, hei, Lamatualain atahori nara ena." Tao-tao te, Lamatua' nda parenda ta'o naa sa! Ara sala ena! Mae ona' naa o, ara fe'e use-oi atahori ona' busa de'ulaka'.

<sup>3</sup> Huu ara rae Lamatua' simbo atahori huu sunat. Te naa sala! Hita bub'ulu' ena, Lamatua' simbo atahori huu ramahere Yesus. Dad'i Lamatua' atahori ndoo-tetu' Nara, naeni hita mana tamahere neu Yesus! Hita mana be'utee tungga Dula-dale Meumaren. Hita mana so'u tananaru Yesus Kristus, huu Ana soi dala' de hita dad'i Lamatua' atahorin ena. Huu hita nda bisa hambu masod'a' huu tungga atahori ue-taon sa.

<sup>4</sup> Fe'esa'an, au o du'a sala, ona' se boe. Au ae, atahori dad'i Lamatua' atahorin, sad'i sira sunat. Tao-tao te naa atahori ue-tataon! Mete ma tae ola' atahori ue-tataon, na, au bisa ola' koao lena'

basa naa ra, huu fe'esa'an au ue-tao ngga tungga tetu-tetu basa atahori Yahudi ra agaman hohoro-lalanen.

<sup>5-6</sup> Tungga agama hohoro-lalanen, ina-ama nggara sunat au eni' a fe'e fai falu. Au ia, atahori Yahudis, huu au mia leo Benyamin, nufa-nelu' mia ba'i Isra'el. Au manggate tungga tetu-tetu basa hohoro-lalane' partei agama Farisi ra, de nda hambu atahori esa bisa fee sala' mbei neu au sa boe. Lelenan fai, au manggate tao doid'oso atahori mana tungga Kristus, huu au du'a ae atahori ia ra nggari hendi hita agaman hohoro-lalanen ena.✧

<sup>7-8</sup> Te dod'oo ma dud'u'a ngga nasafali, lele' au tungga bali' Kristus. Dad'i ia na au nda koao o masod'a ma'ahulu ngga naa sa, huu naa ra nda ra'ena soso ndaa-ndaa' fee au sa ena. Saa fo au du'a ae manaseli', naeni: au bisa uhine Lamatua' Yesus, au malangga ngga. Basa dala' laen ra, au du'a ae naa ra ona' afu-rae.

<sup>9</sup> Au ae usod'a u'ub'ue o Yesus Kristus. Huu, mae au tungga basa agama hohoro-lalanen o, nda fe'e bub'ulu' Lamatua' simbo au sa. Boe ma ae au ndaa o, nda fe'e bub'ulu' Ana simbo au sa boe. De au musi umuhere neu Yesus Kristus, dei fo Ana simbo au nae, "Huu Kristus fee ambon neu sala mara, naa de ho dad'i meu' ena."

<sup>10</sup> De au hihii ngga ta'o ia: au ae uhine matalolole Kristus. Ae uhine teb'e-teb'e' Lamatualain koasan, fo Ana pake tao nasod'a bali' Yesus Kristus mia mamaten. Ita' mbeima atahori rae ra'asususa' au huu tungga Yesus Kristus, o, hela neu. Te atahori o ra'asususa' Kristus boe. Ma ita'

---

✧ **3:5-6** Roma 11:1; Ded'enu' ra Dud'u'in 8:3; 22:4; 23:6; 26:5, 9-11

rae risa au huu au mete-se'u atahori, o, au simbo boe. Te Kristus o mate huu au boe.

<sup>11</sup> Ma mete ma au mate, na, dei fo Ana tao au usod'a bali' boe.

*Ata manggate fo tungga Lamatua' d'alan no teteb'es*

<sup>12-13</sup> Toronoo nggara e! Au nau tungga basa Kristus d'ala masod'an ma hihii-nanaun. Te mete ma ola' no ndoos, au nda fe'e tungga matetu' ta'o naa sa. Naa de au umburii' uhere', huu Yesus Kristus tengga nala au ena fo tungga E ta'o naa. Au ona' atahori mana tungga nasesesu' fo losa nggaris mate'en. Dad'i au ela' ndoos mata' uu, nda heo' d'ea ngga fo dud'u'a d'ala ma'ahulu ngga ra sa. Au lili' hendi se ena.

<sup>14</sup> Te au ela' uhere' losa nggaris matete'en, fo hambu beker. Au beker ngga, naeni: dei fo Lamatualain simbo au sia nusa tetu', huu umuhere neu Yesus Kristus.

<sup>15</sup> De au hule fo basa hei mana mori ma mi'oka mihere' sia Kristus, rala' sa mo basa dala' ia ra. Te mete ma hambu dud'u'at fea', na, hela fo Lamatualain natud'u d'ala malole'.

<sup>16</sup> Te ona' naa o, hita musi to'u tahere' ma tao tungga basa dala' matetu', fo Lamatua' nanori hita' ra.

<sup>17</sup> Basa toronoo nggara e! Hei musi mete au d'ala masod'a ngga. Hei ruma sia naa d'ala masod'a mara o ona' au ena boe. Te bee fe'e hoko', na, minori malolole mia se, fo tao tungga ta'o naa boe.✧

<sup>18</sup> Besa-b'esa mo atahori mana lab'an Kristus, ma nda mana simbo malole' mamaten sia hau

---

✧ **3:17** 1 Korintus 4:16; 11:1

nggangge' a sa. Sira d'ala masod'a nara, natud'u sira lab'an Kristus. Au ufad'e hei atahori ona' naa ra d'ala nara ena, te ia na au ufad'e selu' no luu oe'.

<sup>19</sup> Te dei fo Lamatua' timba hendi se, ma nggari se risi' mamana huku-d'oki' a, huu rala nara nda nene pa'a-sii ro E sa. Ara to'u rahere' d'ala-d'ala de'ulaka', ma sangga-sangga' dala' fo tao ramaho'o ao nara losa koao rendi' de'ulaka nara. Ara nda mae rahine sa. Ara du'a ona' a atahori nda mana rahine Lamatua' sa.

<sup>20</sup> Hei afi' tao tungga se, te tao tungga' a hai. Huu hita dad'i Lamatualain atahorin ena, ma to'u hak atahori nusa tetu' ena. Ia na hita, nea-ne hita Malanggan Yesus Kristus. Ana nae nema mia nusa tetu' a fo mbo'i hita mia Lamatualain nasab'orin.

<sup>21</sup> Dei fo Kristus ob'a hita ao mana noen mana bisa mate' ia, dad'i ao feu' nda mana mate' sa, ona' Ao manaselin. Ana ob'a hita ao nara, nendi' koasa monaen. Ana o pake koasa naa fo tao basa' e sia bee-b'ee, be'utee tungga parendan.

## 4

<sup>1</sup> Toronoo susue nggara e! Huu basa naa ra, au hule fo hei leo-lao no ndoos mikindoo, afi tungga leli. Au nau ae ita hei boe. Te hei mesa' nggi dad'i au buna-b'oa ngga. Hei tao rala ngga namaho'o. Ma au bisa b'oti' langga ngga, huu hei.

*Lamatua' nau tao manggatee rala tara, mete ma tasod'a takandoo no ndoo-tetu'*

<sup>2</sup> Au o'e ina ka rua' naa ra, naeni Yodia no Sinteke, fo sud'i rareresi fai. Ru'a se musi bad'ame, fo rasod'a d'ame esa no esa. Huu ru'a

se malanggan, esa, naeni Yesus. Naa de ara nene pa'a-sii esa no esa.

<sup>3</sup> Nonoo mana tao ues ngga, e! Au o'e fo mete-se'u mala ina ka rua' ra dei, losa ara malole. Te ma'ahulun, ru'a se o manggatee tao-ues fo tulun au rafad'e atahori so'al Lamatua' Hara-lii malolen. Ru'a se o tao-ues ona' naa boe ro Klemens, ma nonoon ruma boe. Basa se nara nara nenesura' sia Lamatua' susuran fo mana sura' basa atahori mana dei fo rasod'a ra'ab'ue ro Yesus sia nusa tetu' a.

<sup>4</sup> Huu hei dad'i Lamatua' atahorin, naeni de rala mara musi ramaho'o hatu'-rerelon. Au ufad'e selu' fai: tao rala mara ramaho'o rakan-doo' a!

<sup>5</sup> Rala mara musi malole' mo basa atahori. Ma afi' lili', mae Lamatua' Yesus deka nema ena.

<sup>6</sup> Mete ma hei hambu sususa', afi' d'u'a-d'u'a' saa boe. Te hule-o'e mo'e Lamatualain tulu-fali nggi sia basa' e. Basa saa fo hei mo'e' naa ra, afi' lili' mo'e makasi neu E.

<sup>7</sup> Mete ma hei tao ta'o naa, ne'o Lamatua' fee rala mara mimiho'o. Mema' atahori nda bisa rahine teb'e-teb'e' rala nemeho'o' fo hambu mia Lamatua' sa. Te, huu hei mimihere neu Yesus Kristus, de Lamatua' mana fee rala mara ramaho'o, Ana nau nanea nggi fo rala mara afi ramue-raanggi.

<sup>8</sup> Toronoo nggara e! Eni nggoen ta'o ia: afi' dud'u'a leli. Minea rala mara ma du'a neu' a dala-dala' fo ndaa no Lamatua' ralan, du'a malole' ra fo tao nemeho'o atahori rala nara. Hei musi du'a ndoos, ma meumare'. Dud'u'a d'ala-d'ala ndoo-tetu', ma malole' ra. Sangga dala' fo atahori fea' bisa nene fee had'a-hormat. Sangga dala' fo atahori laen ra hambu had'a-hormat.

Sangga dala' fo so'u d'ala malole' ra. Afi miloe' dud'u'a basa d'ala malole' ra.

<sup>9</sup> Au o unori nggi tungga Lamatua' d'ala masod'an. Hei musi mete neu au d'ala masod'a ngga, ma tungga basa saa fo au ola' o nggi ma tao' ra. Mete ma hei tungga ta'o naa ena, Lamatualain tao manggatee rala mara, ma hei o misod'a no sod'a-mole' boe.

*Paulus no'e makasi, huu ara tulu-fali e*

<sup>10</sup> Au o'e makasi, ma koa-kio Lamatualain, huu hei nda lilii' au sa. Mema au bub'ulu', fe'esa'an, hei misined'a au, te nda fe'e ka'e mala fo tulu-fali au sa.

<sup>11</sup> Au nda u'ena masud o'e saa sia nggi sa boe. Au nda umed'a to'a-taa saa sa boe ena, huu au unori ao ngga ma'ahe o saa fo u'ena' a ena.

<sup>12</sup> Au o parna usod'a lima rou' boe. Ma au o parna usod'a hambu basa-b'asa' e boe. Au o umed'a ndoe-la'as, ma u'ubeta boe. Sia sudi'a sa, au unori basa dala' ra fo bisa u'utataa' usod'a.

<sup>13</sup> Au bisa lemba-usaa basa dala' ra, huu Kristus tao ma'ad'ere au!

<sup>14</sup> Mae ta'o bee o, au o'e makasi, huu hei mitud'u rala malole mara, ma tulu-fali au sia sususa ngga.

<sup>15</sup> Fe'esa'an, lele' au lao hela propinsi Makedonia de uu dui-b'engga Lamatua' Hara-lii Malolen sia mamana' laen ra, aka' hei mia Filipi fee doi dala'. Atahori sarani' laen ra, hoko'. Te hei bub'ulu' dud'uit naa ena.

<sup>16</sup> Ona', lele' au mia kota Tesalonika o, hei haitua fee au doi' lao esa do rua boe, fo tulu-fali au. ☆

---

☆ 4:16 2 Korintus 11:9; Ded'enu' ra Dud'uin 17:1

17 Ale' ia au nda u'ena masud o'e saa sia hei sa ena boe. Te au o'e fo Lamatua' bala-b'ae fee hei papala-bab'anggi' huu rala mara malole' mo au.

18 Au simbo ala mia Eprafroditus, basa tutulu-fafali' fo hei haitua fee au' ra. Naa dad'i papala-bab'anggi' fee au, de losa ia nema au nda to'a saa sa boe. Naa o dad'i tutunu-hohotu ma'ameni', atahori lalangge fo be'utee neu Lamatualain. Ma Lamatua' o simbo malole' tutunu-hohotu' naa, huu tao fee ralan namaho'o boe.✧

19 Lamatualain fo au be'utee' neu' naa, mamasu'in lena' basa e. Ma Ana bub'ulu' teb'e saa fo hei parlu. Dei fo natud'u rala malolen ma fee nggi papala-bab'anggi' naen seli, huu hei mi'ib'ue mo Yesus Kristus ena.

20 Dad'i hela neu fo hita so'u tananaru Ama' Lamatualain naran, losa d'oo-ndu'u-d'oon neu. Naa ndaa ena!

### *Paulus nate'e susuran*

21 Mifad'e hara sod'a-mole' ngga neu basa atahori mana tungga Yesus Kristus sia Filipi.

Nonoo nggara mana sia ia ra o, fee hara sod'a-mole' neu nggi boe.

22 Basa atahori mamahere' sia Roma ia o, fee hara mole-d'ame boe.

Toronoo mana tao-ues sia mane monae' a ume panggat na o, fee hei hara-lii malole' boe.

23 Au o'e hita Malanggan Yesus Kristus, natud'u Rala malolen neu basa nggi boe.

Au susura ngga losa' ia ena,  
Paulus

---

✧ 4:18 Kalua mia Masir 29:18

**Rote Dela Alkitab  
Genesis and the New Testament in the Rote Dela  
language of Indonesia  
Kejadian dan Perjanjian Baru dalam bahasa Rote  
Dela**

copyright © 2016 Unit Bahasa dan Budaya

Language: Rote Dela (Dela-Oenale)

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2022-03-11

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 31 Aug 2023

44676ec8-f633-5279-b5de-c9bbae3a8cef